



#### **4. Ierroa: Tolosako banakako eliteko kirolariei 2025eko dirulaguntzak emateko oinarri arautzaileak.**

##### **1. Dirulaguntzaren xedearen definizioa**

Oinarri hauen xedea da arautzea banakako kirol-modalitateetan lehiatzen diren Tolosako eliteko, goi-mailako edo errendimendu handiko kirolarientzako dirulaguntzak, lehiarik gabeko konkurrentzian ematen direnak. Kirolari horiek beren modalitateko kategoriarik altuenean lehiatu behar dute, txapelketa ofizialetan eta nazioartekoetan.

##### **2. Dirulaguntzen Plan Estrategikoan txertatzea**

Dirulaguntza-lerro hau Tolosako Udalaren 2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan sartuta dago. Osoko Bilkurak onartu zuen Plan hori 2022ko abenduaren 15ean (GAO, 21. zk., 2023ko otsailaren 1ekoa).

##### **3. Pertsona onuradunak**

Onuradun izan ahalko oinarri hauetan eta dagokien deialdian ezarritako baldintzak betetzen badituzte kirolariak.

(\*) Oinarri hauen ondorioetarako, eliteko, goi-mailako edo errendimendu handiko kirolaritzat hartuko da Kirol Kontseilu Gorenak (CSD) eta/edo dagokion autonomia-erkidegoak hala katalogatu duena.

##### **4. Pertsona onuradunek dirulaguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak**

Hona hemen pertsona onuradunek bete beharreko baldintza orokorrak:

1. Zerga-betebeharrak eta Gizarte

#### **Línea 4: Bases reguladoras para el otorgamiento de subvenciones 2025 a deportistas individuales de élite de Tolosa.**

##### **1. Definición del objeto de subvención**

Las presentes bases tienen por objeto regular la concesión de las subvenciones, en régimen de concurrencia no competitiva, a deportistas tolosarras de élite, alto nivel o alto rendimiento, que compiten en modalidades individuales en la máxima categoría de su modalidad, en campeonatos oficiales y de ámbito internacional.

##### **2. Integración en el Plan Estratégico de Subvenciones**

Esta línea de subvenciones está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa 2023-2025, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 15 de diciembre de 2022 (BOG nº21 de 1 de febrero de 2023).

##### **3. Personas beneficiarias**

Podrán obtener la condición de personas beneficiarias los/as deportistas que cumplan los requisitos establecidos en las presentes bases y en esta convocatoria.

(\*) A los efectos de las presentes Bases se considerará deportista de élite, alto nivel o alto rendimiento a quien así lo haya catalogado el Consejo Superior de Deportes (CSD) y/o la comunidad autónoma a la que pertenece.

##### **4. Requisitos que deben reunir las personas beneficiarias para la obtención de la subvención**

Los requisitos generales a cumplir por las personas beneficiarias son las siguientes:

1. Estar al corriente en el cumplimiento de sus



Segurantzarekikoak beteta izatea.

obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

2. Betearazte-aldian Tolosako Udalarekin zerga-zorrik edo -zehapenik ez izatea, non eta ez dauden geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda.

2. No mantener deudas o sanciones tributarias en periodo ejecutivo con el Ayuntamiento de Tolosa, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

3. Ez egotea Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean.

3. No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

4. Ez izatea administrazio-, lan- edo zigor-zehapen irmorik dagokion zehapenean ezarritako aldian berdintasunerako eskubidea eta sexuagatiko diskriminaziorik eza urratzeagatik, ez izatea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta araudi aplikagarrietan ezarritako bestelako kausarik ere.

4. No estar incurso/a en sanción administrativa, laboral o penal de forma firme por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción, o no estar incurso/a en ninguna prohibición establecida en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.

5. Ez egitea emakumeen edo emakume-taldeen sexuagatiko diskriminazioa edo diskriminazio anizkoitzeko faktoreak eragiten dituzten jarduerak, diskriminazio-egoerak eragin ditzaketen beste faktore batzuk gertatzen direnean, hala nola arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politikari edo bestelako gaiei buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-joera, genero-identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa, kultura, landa-jatorria, gizarte-bazterketako egoera, seropositibitate-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal, sozial edo administratibo.

5. No realizar actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres o grupos de mujeres, cuando concurren otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género, el proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o



Hona hemen onuradunek bete beharreko baldintza espezifikoak:

- Tolosan erroldatuta egotea, edota modu aktiboan ordezkatzeari bere modalitateko Tolosako klub bat, edozein kasutan gutxienez eskaera egin baino 3 urte lehenagotik.
- Banakako kirol bat egitea, eta kategoriako maila altuenean parte hartzea, nazioaz gaindiko lehiaketa ofizialetan.
- Eliteko, goi-mailako edo errendimendu handiko kirolaria dela egiaztatzea.

#### **5. Dirulaguntzak emateko prozedura**

Laguntza emateko prozedura lehiarik gabeko konkurrentzia izango da, deialdi eta hautaketa-prozedura bakarraren bidez.

Prozedura ofizioz hasiko da deialdi publiko bidez, organo eskudunak onartuta eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta.

Prozedura horren bidez, aurkeztutako eskaerak hurrenkera kronologikoan ebaluatzen dira, betiere pertsona eskatzaileak oinarri hauetan ezarritako baldintzak betetzen baditu eta kreditu nahikoa badago.

#### **6. Diruz lagun daitezkeen gastuak**

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; deialdian ezarritako epearen barruan egitea; eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.

administrativa.

Los requisitos específicos a cumplir por las personas beneficiarias son los siguientes:

- Estar empadronada/o en Tolosa, y/o representar de forma activa en su modalidad a un club de Tolosa, en cualquier caso, desde al menos 3 años antes de realizar la solicitud.
- Practicar un deporte individual y participar en la máxima categoría de dicha modalidad, en competiciones oficiales de ámbito supranacional.
- Acreditar la condición de deportista de élite, alto nivel o alto rendimiento.

#### **5. Procedimiento de concesión**

El procedimiento de concesión será el de concurrencia no competitiva, mediante convocatoria y procedimiento selectivo único.

El procedimiento se iniciará de oficio mediante convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en la Base Nacional de Subvenciones, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Mediante este procedimiento la concesión de subvenciones se realiza evaluando las solicitudes presentadas en orden cronológico, siempre y que la persona solicitante cumpla los requisitos establecidos en estas bases y exista crédito suficiente.

#### **6. Gastos subvencionables**

Se consideran gastos subvencionables aquellos que cumplan con la naturaleza inequívoca de la actividad subvencionada, que se realicen dentro del plazo establecido en la convocatoria, que el valor de adquisición no supere el valor de mercado y que se abonen efectivamente antes de la finalización del plazo de justificación.



Hauek dira diruz lagun daitezkeen gastuak:

- Garraioa: hegazkina, autobusa, trena.

Norberaren autoan egindako joan-etorriak justifikatzeko, inprimakia aurkeztu beharko da. Inprimakian honako hauek jasoko dira: bidaia egin duen pertsona, NANA, ibilbidea, kilometro-kopurua, bidaiaren arrazoia eta kostua. Inprimaki horrekin batera, dagokion faktura eta ordainagiria aurkeztu beharko dira.

- Txapelketan parte hartzeak dakartzan ostatu- eta mantenu-gastuak.
- Lehia ofizialetan parte hartzeko izen-emateak.

Diruz lagun daitezkeen gastuaren zenbatekoa, obra-exekuzioaren kostuari dagokionez, 40.000 eurotik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), edo aholkularitza edo asistentzia teknikoko enpresek egindako ondasun-horniketa edo zerbitzu-prestazioen kasuan 15.000tik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), onuradunak, gutxienez, hiru eskaintza eskatu behar dizkie hiru hornitzailei, zerbitzu-prestazio edo ondasun-horniketarako konpromisoa onartu baino lehen. Hau da salbuespena: diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez egotea behar adina entitate dagokion horniketa egiteko edo zerbitzua emateko, edo gastua dirulaguntza-eskaera egin baino lehen eginda egotea, eta agiri bidez hala egiaztatzea.

Eskatu diren hiru eskaintza horiek aurkeztu egin behar dira justifikazioa egiterakoan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran, eta haien arteko hautaketa eraginkortasun- eta ekonomia-irizpideen arabera egin behar da. Hala, aukeratutako eskaintza ez bada ekonomikoki onena, txosten batean justifikatu

Los gastos subvencionables son los siguientes:

- Transporte: gastos de desplazamiento avión, autobús, tren.

Los desplazamientos en coche particular deberán justificarse mediante impreso en el que conste la persona que ha realizado el viaje, su DNI, ruta, número de kilómetros, motivo del viaje y coste. Este impreso irá acompañado de la factura correspondiente y el justificante de pago.

- Alojamiento y manutención derivados de la participación en el campeonato.
- Inscripciones de participación en pruebas oficiales.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de coste por ejecución de obra, o de 15.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención y así se acredite documentalmente.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más

beharko da hautaketa hori.

ventajosa.

Ez dira, inolaz ere, diruz laguntzeko gastuak izango hauek:

No tendrán en ningún caso la consideración de gasto subvencionable los:

- |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Banku-kontuetako interes zordunak.                                                                                                                                                                       | - Intereses deudores de cuentas bancarias.                                                                                                                                                                                     |
| - Interesak, errekarguak eta zehapen administratibo eta penalak.                                                                                                                                           | - Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.                                                                                                                                                                   |
| - Prozedura judizialek eragindako gastuak.                                                                                                                                                                 | - Gastos originados por procedimientos judiciales.                                                                                                                                                                             |
| - Zeharkako zergak, errekuperagarriak edo konpentsagarriak izan badaitezke.                                                                                                                                | - Impuestos indirectos, siempre que sean susceptibles de recuperación o compensación.                                                                                                                                          |
| - Errentaren gaineko zerga pertsonalak.                                                                                                                                                                    | - Impuestos personales sobre la renta.                                                                                                                                                                                         |
| - Entitate onuradunaren ondasun inbertuariagarrien amortizazio-gastuak, jardura garatzeko erabiltzen badira (salbu eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31.6 artikuluko baldintzak betetzen badira). | - Gastos de amortización de los bienes inventariables de la entidad beneficiaria que se utilicen para el desarrollo de la actividad (salvo que se cumplan los requisitos del artículo 31.6. de la Ley General de Subvenciones) |

## 7. Eskerak aurkezteko modua eta lekua

## 7. Forma y lugar de presentación de solicitudes

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuko dira.</li><li>• Pertsona fisikoek eskerak eta gainerako dokumentazioa Tolosako Udalaren egoitza elektronikoaren bidez aurkeztu ahal izango dituzte (<a href="https://udala.tolosa.eus/es">https://udala.tolosa.eus/es</a>), tramiteen ataritik dagokion dirulaguntza-lerrera sartuta. Bestela, aurrez aurre aurkez ditzakete, herritarrei arreta eskaintzeko bulegora etorrita (UDATE, Plaza</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en la Base de Datos nacional de Subvenciones (BDNS) así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG).</li><li>• En el caso de las personas físicas, las solicitudes, junto con el resto de la documentación, podrán presentarse a través de la sede electrónica del Ayuntamiento de Tolosa (<a href="https://udala.tolosa.eus/es">https://udala.tolosa.eus/es</a>), accediendo al portal de trámites y después a la línea de subvención correspondiente (o de forma presencial en la Oficina de Atención a la Ciudadanía – UDATE (Plaza Zaharra 6B), así como por cualquiera</li></ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Zaharra 6B), bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein bide erabiliz ere.

de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

## 8. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa

Udalak emandako eskaera-orri normalizatua. Udalaren egoitza elektronikoa sartu, <https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCSe rvicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU071128347> Eskaera horri hori eskatzaileak edo eskatzailea ordezkatzeko legezko gaitasuna duen pertsonak sinatu beharko du.

Eskaera-orrian, hauek adierazi behar dira:

1. Erantzukizunpeko adierazpena, aplikatzekoa den araudiaren arabera dirulaguntzak lortzeko debekurik ez duela adierazten duena.
2. Erantzukizunpeko adierazpena, beste sail, instituzio, erakunde eta abarretan egindako dirulaguntza-eskaerak edo, hala badagokio, jardura edo helburu bererako eman zaizkionak jasotzen dituen.
3. Ordezkaritza-agiria, hala badagokio.
4. Proiektu labur bat (DELI-PRO-00 inprimakia), parte hartzeko asmoa duen txapelketa eta modalitateen berri emanez.
5. Gastuen eta diru-sarreraren balantzea (inprimaki bera).
6. Eliteko, goi-mailako edo errendimendu handiko kirolariaren izaera egiaztatzea

## 8.Documentación que acompañar a la solicitud

Impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, accediendo a la Sede Electrónica <https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCSe rvicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA071128347> . Dicho impreso deberá estar firmado por la persona interesada o por quien tenga la capacidad legal para representarla.

En el mismo, se indicarán los siguientes aspectos:

1. Declaración responsable de no estar incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones según lo estipulado por la normativa aplicable.
2. Declaración responsable en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otros departamentos, instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas para la misma actividad o finalidad.
3. Documento de representación en su caso.
4. Breve proyecto (impreso DELI-PRO-00), en el que se da cuenta del campeonato y modalidad en el que ha de participar.
5. Balance de gastos e ingresos (mismo impreso)
6. Acreditación de la condición de deportista de élite, alto nivel o alto rendimiento.





Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:

En caso de oposición a la consulta de documentos:

7. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.

7. Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.

8. Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.

8. Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.

9.. Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.

9. Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.

10. IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.

10. Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.

**9. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria.**

**9. Documentación interoperable y verificable.**

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela Tolosako Udalaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko.

La ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento de Tolosa.

Ondorio horietarako, pertsona edo erakunde interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek, betiere 5 urte baino gehiago igaro ez badira dagokien prozedura amaitu zenetik, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikulua araberak, eta organo instrukzio-egileak eskatu beharko ditu, salbu eta prozeduran jasota badago pertsonaren/erakundearen berriazko aurkakotasuna, edo aplikatzekoa den lege bereziak berriazko adostasuna eskatzen badu.

A estos efectos, la persona o entidad interesada deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, siempre y que no hayan transcurrido más de 5 años desde la finalización el procedimiento al que correspondan, de acuerdo al artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debiendo ser recabados por el órgano instructor, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa de la persona/entidad o la ley especial aplicable requiera su consentimiento expreso.

Era berean, herritarrei aitortzen zaie edozein Administrazio eginiko dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore

A su vez, se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo



publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatzeko nodo autonomikoa, hain zuzen.

Pertsona eskatzaileek berariaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.

Ildo horretan, dirulaguntza lerro honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboen bidez:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.
- Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.

Salbuespenez, instrukzio-organismoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio pertsona eskatzaileari aurkez ditzala.

Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia.

de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.

Las personas solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.

En este sentido, los requisitos que se verificarán para esta línea de subvención a través de las plataformas corporativas, de intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:

- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y Seguridad Social.
- Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.
- Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Certificado de titularidad de la cuenta corriente.

Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la persona solicitante su aportación.

En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.





## **10. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria.**

Prozedura hasteko eskaeran ez badira betetzen deialdian ezarritako baldintzak, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen nahitaezko agiriak aurkez ditzan. Era berean, adieraziko zaio, eskatutakoa egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela. Horretarako, ebazpena emango da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.

## **11. Dirulaguntzaren zenbateko individualizatua zehazteko irizpideak.**

Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoa finkatzeko, aurkeztutako balantzearen defizita hartuko da aintzat.

Diruz lagundu ahal izango dira kirolariak bere kontura osorik edo zati batean ordaindutako kirol-denboraldi bakoitzeko nazioarteko txapelketa bakar baten gastuak (txapelketa bereko beste proba batzuetan parte hartzea barne).

Dirulaguntza kirolariak egin duen gastuaren % 50 artekoa izan daiteke. Edozein kasutan, gehienez 750 euro arte.

Adierazitako irizpideak betetzen dituzten eskatzaileen artean egingo da banaketa.

Aurkeztutako proiektuei dagokien zenbatekoa deialdirako erabilgarri dagoen kreditua baino handiagoa bada, onartutako eskaera guztien artean hainbanatuko da.

## **12. Pertsona onuradunen betebeharrak eta konpromisoak**

## **10. Subsanación de errores y documentación complementaria.**

Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos establecidos en la convocatoria se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución que deberá ser dictada, de conformidad con lo establecido en el Artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.

## **11. Criterios para determinar la cuantía individualizada de la subvención.**

Para establecer la cuantía de la subvención se tendrá en cuenta el déficit del balance presentado.

Podrán subvencionarse los gastos de un sólo campeonato internacional por temporada deportiva (incluidas pruebas diferentes dentro del mismo campeonato) que el/la deportista haya sufragado total o parcialmente por cuenta propia.

La subvención podrá ser de hasta un 50% del gasto realizado por el/la deportista, y en cualquier caso, hasta un máximo de 750 euros.

El reparto se realizará entre los/as solicitantes que cumplan los criterios señalados.

En el supuesto de que el importe correspondiente a los proyectos presentados exceda del crédito disponible para la convocatoria, se procederá al prorrateo entre todas las solicitudes admitidas.

## **12. Obligaciones y compromisos de las personas beneficiarias**



Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu –euskarari lehentasuna emanda– diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi jakinetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da

Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.

Ezinbesteko baldintza izango da agiri, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez-sexista egitea, estereotipo sexistak edo emakumeen bereizkeria eragin dezaketen irudi oro saihestea, eta honako balio hauek sustatzea: berdintasuna, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzukidetasuna, eta genero-eginkizunen eta identitateen aniztasuna.

Será condición indispensable que toda la documentación, imagen o material haga un uso no sexista del lenguaje, evite estereotipos sexistas o cualquier imagen que pueda provocar discriminación de las mujeres y fomente los siguientes valores: la igualdad, la presencia equilibrada, la diversidad, la corresponsabilidad y la diversidad de roles e identidades de género.

Diruz lagundutako jarduera finantzatzen duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortuz gero, horren berri eman beharko zaio dirulaguntza ematen duen organoari edo entitate laguntzaileari.

Comunicar al órgano concedente o la entidad colaboradora la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.

Oro har, dirulaguntzak arautzen dituen araudian jasotako beste edozein.

En general, cualquiera otra recogida por la normativa reguladora de subvenciones.

**13. Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, edozein dela ere haiek ematen dituen administrazioa, erakunde publiko nahiz pribatua, izan Estatukoa, Europar Batasunekoa edo nazioartekoa**

**13. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la unión europea o de organismos internacionales**

Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere haiek ematen dituen estatuko, Europar Batasuneko edo

Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados



nazioarteko administrazioa edo erakunde publiko nahiz pribatua, eta hargatik eragotzi gabe horren inguruan beste dirulaguntzak arautzen dituzten araudiek ezar dezaketena.

nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.

Dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du, inolaz ere, gainditu diruz lagundutako jardueraren kostua, ez bakarrik, ez eta beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera ere.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste de la actividad subvencionada.

Muga hori ez dela gainditu egiaztatzeko, diruz lagundutako gastu osoa justifikatu beharko da.

Para la comprobación de esta limitación, se habrá de justificar la totalidad del gasto subvencionado.

Proiektuaren edo jardueraren kostua baino gehiago finantzatzeko bada, onuradunak itzuli egin beharko du, berandutze-intereseekin batera, eta ordainketa-gutunak dagokion justifikazioari erantsi beharko dizkio.

Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de pago a la correspondiente justificación.

Hala ere, Tolosako Udalak gehiegizko finantzaketa ikusten duenean, gehiegizko zati horren zenbateko osoa itzultzeko eskatuko du, Udalak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el Importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.

#### **14. Dirulaguntza ordaintzea**

#### **14. Abono de la subvención**

Dirulaguntzaren % 100 ordainduko da dagokion txapelketan parte-hartzea amaitu, justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartu ondoren.

El 100% del pago de la subvención se realizará una vez finalizada la participación en el campeonato correspondiente, previa presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente.

#### **15. Dirulaguntzaren justifikazioa.**

#### **15. Justificación de la subvención.**

Onuradunak justifikatu beharko du egin duela dirulaguntza jaso duen jarduera; baita jarduera horrek sortutako gastuak ere.

La beneficiaria deberá justificar la realización de la actividad subvencionada, así como los gastos generados por dicha actividad.

Justifikaziorako baliagarriak diren agiriak Udalaren egoitza elektronikoan eskura

Los documentos que sirvan para la justificación pueden obtenerse en la sede



daitezke, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCSe rvicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=E U071128347>

Dokumentu hauek aurkeztu behar dira **2026ko urtarrilaren 31 baino lehen:**

Dirulaguntza justifikatzeko, «justifikazioko kontua, gastuak aurkeztuta» modalitatea erabiliko da.

- a) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

Memorian berariaz jaso beharko da dirulaguntzaren helburua bete dela, eta, hala badagokio, lortutako emaitzen ebaluazioa egin beharko da, lortutakoa aurreikusitakoarekin alderatuta.

- b) GAS-KI dokumentua. Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua izango du, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak. Jatorrizko formatuan aurkeztu behar da dokumentua (.xls), sinadurarik gabe.

Finantzaketa-iturri bat baino gehiago erabili bada, adieraziko da Tolosako Udalak, gastu horri dagokionez, zer ehuneko finantzatu duen.

Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastuen eta inbertsioen zerrenda diruz lagundutako proiektuaren edo jardueraren partiden arabera ere

electrónica del Ayuntamiento, entrando en la línea subvencional correspondiente:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCSe rvicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA071128347>

La documentación a presentar antes del **31 de enero de 2026**, será la siguiente:

Para la justificación de la subvención se utilizará la modalidad «cuenta justificativa con aportación de gasto».

- a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos.

- b) El documento GAS-KI. Contendrá una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y de pago. El documento deberá presentarse en el formato de origen (.xls) sin firma alguna.

Cuando se hubieren utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje correspondiente financiado por el Ayuntamiento de Tolosa en relación a ese gasto.

Cuando la subvención se conceda con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará también en función de las partidas del proyecto

sailkatuko da, izandako desbideratzeak adierazita.

Gastuaren zenbateko osoak diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostu osoa islatu beharko du.

c) BAL-KI dokumentua. Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda jasoko du, eta proposatutako ereduaren arabera jaso beharko da Entitate onuraduneko presidentek edo idazkariak sinatu beharko du.

GAS-KI dokumentuko gastuen zenbatekoek bat etorri beharko dute BAL-KI dokumentuko gastuen zenbatekoekin.

d) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

e) Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak, aurreko b) letran aipatzen den zerrendan eskumena duen organoak berariaz eskatutakoak.

f) Dokumentazio horren ordainketen egiaztagiriak.

o actividad subvencionada, con indicación de las desviaciones producidas.

El importe total de gasto deberá reflejar el coste total del proyecto o actuación subvencionada.

c) El documento BAL-KI. Contendrá una relación de gastos e ingresos de la actividad o proyecto subvencionado, que deberá recogerse según el modelo propuesto. Deberá firmarlo el/la presidente/a o secretario/a de la entidad beneficiaria.

Los importes de gasto del documento GAS-KI deberá coincidir con los importes de gasto del documento BAL-KI.

d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

e) Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, requeridos de manera expresa por el órgano competente en la relación a la que se hace referencia en el número b) anterior.

f) La documentación acreditativa de los pagos de dicha documentación.

## 16. Itzulketen araubidea

Aldi berean beste ekarpen batzuk lortzen badira oinarri hauetan ezarritako kasuetatik eta baldintzetatik kanpo, ezarritako

## 16. Régimen de reintegro

La obtención concurrente de otras aportaciones fuera de los casos y de las condiciones establecidas en las presentes



betebeharretako edozein betetzen ez bada, edo Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 36. artikuluan ezarritako beste edozein kasu gertatzen bada, emandako zenbatekoa deuseztatu egingo da edo itzuli egin beharko da.

bases, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas o cualquier otro supuesto establecido en el artículo 36 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, dará lugar a la anulación o reintegro del importe concedido.

Horri dagokionez, Tolosako Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VI. kapituluan ezarritakoa aplikatuko da, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean, uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.

A este respecto, será de aplicación lo establecido en el capítulo VI de la Ordenanza General de Subvenciones de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley, 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2002, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.

#### **17. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea**

#### **17. Régimen de infracciones y sanciones**

Honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VIII. kapituluan; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean; uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan; eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.

Sera de aplicación lo establecido en el capítulo VIII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2022, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.

#### **18. Aplikatu beharreko araudia**

#### **18. Normativa aplicable**

Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak honako arau-xedapen hauetan ezarritakora egokituko dira:

Las subvenciones reguladas en las presentes bases se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:

- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua.

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.



- Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.
- 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.
- 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.
- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.
- 2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.
- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.
- Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco.
- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.
- Plan Estratégico de Subvenciones, 2023-2025.

## I. Eranskina : DEIALDIA

### 1. Xedea

Deialdi honen xedea da dirulaguntza hauen berri ematea: banakako kirol-modalitateetan lehiatzen diren Tolosako eliteko, goi-mailako edo errendimendu handiko kirolarientzako dirulaguntzak, lehiarik gabeko konkurrentzian ematen direnak. Kirolari horiek beren modalitateko kategoriarik altuenean lehiatu behar dute, txapelketa ofizialetan eta nazioartekoetan.

### 2. Dirulaguntza egozten zaien kreditua eta aurrekontu-partida

Deialdi honetan emateko dirulaguntzen zenbateko osoa hiru mila euroko dira (3.000 euro), Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorren partida honen kargura: 1000.481.04.34100 (2025).

### 3. Onuradunek dirulaguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak

## Anexo I: CONVOCATORIA

### 1. Objeto

El objeto de la presente convocatoria es dar a conocer las subvenciones en régimen de concurrencia no competitiva a deportistas tolosarras de élite, alto nivel o alto rendimiento, que compiten en modalidades individuales en la máxima categoría de su modalidad, en campeonatos oficiales y de ámbito internacional.

### 2. Crédito y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención

La cuantía total de las subvenciones a conceder en esta convocatoria será de tres mil euros (3.000 euros) con cargo a la siguiente partida de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Tolosa: 1000.481.04.34100 (2025).

### 3. Requisitos que deben reunir las personas beneficiarias para la obtención

#### de la subvención

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 4. atalean ezarritakoaren arabera.

De conformidad con lo establecido en el apartado 4 de las bases que se publican en esta convocatoria.

#### 4. Eskaerak aurkezteko epea

Eskaerak aurkezteko epea 20 egun naturalak izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu, eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

#### 4. Plazo de presentación de solicitudes

El plazo de presentación de solicitudes será de 20 días naturales a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

#### 5. Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 8. atalean ezarritakoaren arabera.

#### 5. Documentación a acompañar a la solicitud.

De conformidad con lo establecido en el apartado 8 de las bases que se publican en esta convocatoria.

#### 6. Dirulaguntzaren zenbateko individualizatua zehazteko irizpideak.

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 11. artikuluan ezarritakoaren arabera.

#### 6. Criterios para determinar la cuantía individualizada de la subvención.

De conformidad con lo establecido en el apartado 11 de las bases que se publican en esta convocatoria.

#### 7. Jarduera egikaritzeko epea.

Dirulaguntzaren xede diren jarduketak **2025eko urtarrilaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra** bitartean egingo dira.

#### 7. Plazo de ejecución de la actividad

Las actuaciones objeto de subvención se realizarán entre el **1 de enero y 31 de diciembre de 2025.**

#### 8. Prozedura antolatu, izapidetu eta ebazteko eskumena duten organoak

Kirol Sailak sustatuko du prozeduraren instrukzioa.

#### 8. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento

La instrucción del procedimiento será promovida por el Área de Deportes.

Sail horri dagokio eskaeren balorazioa egitea, txosten teknikoa eginda.

Corresponde a dicho departamento la valoración de las solicitudes mediante la emisión del correspondiente informe técnico.

Dirulaguntza emateko proposamena Balorazio Batzordeari igorriko zaio, hark dagokion txostena egin dezan.

La propuesta de la concesión se elevará a la Comisión de Valoración para emitir su correspondiente informe.

Honako kide hauek osatuko dute Balorazio Batzorde hori, eta emakumeen eta gizonen

Dicha Comisión de Valoración estará compuesta por los/las siguientes



presentzia orekatua bermatuko da, bestelakorik justifikatu ezean:

- Kontu-hartzailea edo teknikaria.
- Saileko teknikaria.
- Saileko zinegotzia.
- Idazkaritza Saileko AOT bat.

integrantes, garantizándose una presencia equilibrada de mujeres y hombres en su composición, salvo justificación en contrario:

- El/La Interventor/a o el técnico/a.
- El/La técnico del departamento.
- El/La concejal/a del departamento.
- Un/a TAG del departamento de Secretaría.

Instrukzio-organoak, espedientea eta kide anitzeko organoaren txostena ikusita, behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta. Proposamen hori interesdunei jakinarazi beharko zaie deialdiak ezartzen duen moduan, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkezteko.

El órgano instructor, a la vista del expediente y del informe del órgano colegiado, formulará la propuesta de resolución provisional, debidamente motivada, que deberá notificarse a los interesados en la forma que establezca la convocatoria, y se concederá un plazo de 10 días para presentar alegaciones.

Ondoren, Alkatetzara igorriko da, hark, edo hark delegatutakoak behin betiko ebazpena eman dezan

Posteriormente, para que dicte la resolución definitiva, se dará traslado a Alcaldía, sin perjuicio de las delegaciones que pudiese efectuar.

## 9. Ebazteko eta jakinarazteko epea

Behin betiko ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa da, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatzen hasita.

## 9. Plazo de notificación y resolución.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a contar desde la finalización del plazo para presentar las solicitudes.

Behin betiko ebazpena interesdunei jakinaraziko zaie.

La resolución definitiva será notificada a las personas interesadas.

## 10. Ebazpenaren jakinarazpena

Interesdunari ebazpena jakinaraziko zaio.

## 10. Notificación de la resolución

A la persona interesada se le notificará resolución.

## 11. Dirulaguntza aldatzea.

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarri orokorren 11. artikuluan ezarritakoaren arabera.

## 11. Modificación de la subvención.

De conformidad con lo establecido en el artículo 11 de las bases generales que se publican en esta convocatoria.



## 12. Helegiteen araubidea

Ebazpen hau finkoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Erabakiaren kontra, honako errekurtsok hauek jar daitezke:

Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsoa aurkez dezake Alkatetzaren aurrean hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Helegite hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Era berean, berariazko ebazpenik ez badago, prozedurari amaiera emateko edo berraztertze-errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtsok hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

## 12. Régimen de recursos

La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán interponerse los siguientes recursos:

Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.